联合国 S/PV.5134



安全理事会

临时逐字记录

第六十年

第五一三四次会议

2005年3月4日星期五上午10时举行
纽约

主席：	萨登贝格先生	（巴西）
成员：	阿尔及利亚	本迈希迪先生
	阿根廷	马约拉尔先生
	贝宁	阿德奇先生
	中国	王光亚先生
	丹麦	福博尔-安德森先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	菲律宾	梅尔卡多先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰斯顿先生
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	芬德里克先生

议程项目

欧洲安全与合作组织轮值主席的简报

05-25561 (C)



上午 10 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

欧洲安全与合作组织轮值主席的简报

主席（以英语发言）：根据在安理会先前磋商中达成的谅解，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条，向欧洲安全与合作组织轮值主席、斯洛文尼亚外交部长迪米特里伊·鲁佩尔先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我代表安理会热烈欢迎欧洲安全与合作组织轮值主席、斯洛文尼亚外交部长迪米特里伊·鲁佩尔先生，并请他在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

在本次会议上，安全理事会将听取欧洲安全与合作组织轮值主席、斯洛文尼亚外交部长迪米特里伊·鲁佩尔先生阁下的简报。我现在荣幸地请他发言。

鲁佩尔先生（以英语发言）：主席先生，我首先要感谢你和安全理事会其他成员邀请我，使我有这次机会在各位杰出的代表面前发言。

能代表欧洲安全与合作组织(欧安组织)在安全理事会发言，既令我高兴，也令我荣幸。

现在担任欧安组织轮值主席，并不是最让人高兴的时候。安理会肯定知道，欧安组织迄未确定 2005 年的预算，尽管今年已经过了约 10 个星期。它也没有就新的会费比额表达成协议。 目前有关方面正在就欧安组织的未来进行活跃的高级别讨论。所有这一切都发生在欧安组织本应庆祝它对促进欧洲安全与合作所作贡献、对《赫尔辛基最后文件》签署之后的 30 年以及《巴黎宪章》确定一个完整与自由欧洲构想以来的 15 年进行反思的时候。

人们也许会问，欧安组织是否正处于危机之中。我要回答说，它目前正处于过渡阶段。一些参加国抱怨存在着双重标准，要求审查欧安组织监测选举的方式。在延长格鲁吉亚境内边境监测行动方面，有关方面没有达成协议。欧安组织各国外长之间在过去两次部长理事会会议上也没有达成共识。

针对所提出的改革要求，我已任命一个知名人士小组，负责就提高欧安组织的效力提出建议。其后将举行高级别协商，然后在卢布尔雅那举行部长理事会会议。目前已有一个改革问题工作组，它正在讨论包括修订欧安组织议事规则等问题。我们已经作出一项决定，明确规定并强化了秘书长的授权。我目前正在寻找一名继任人，接替任期将于今年 6 月结束的扬·库比什。我们还正在考虑如何提高实地行动的效力。

我认为这个进程是一个机会，而不是危机。我认为，欧安组织作用和战略方向所面临的挑战已把一些国家从怡然自得的心态中唤醒，并使一段时间以来一直潜伏在表面下的一些问题公开化。如果各方对于欧洲安全问题存在着严重的意见分歧，那么欧安组织便是讨论这些分歧的理想场所。因此，我们需要坐下来谈谈。如果事情需要得到改善，那么我们就应该采取行动。

欧安组织的长处之一是，它有能力针对当今的挑战作出调整。欧洲联盟（欧盟）、北约和欧洲委员会的变革反映出欧洲正处在一个过渡时期，其部分原因是欧洲联盟和北约的扩大，此外也由于需要对付安全方面所遇到的新威胁。各组织必须积极顺应形势的发展，欧安组织也毫不例外。因此，我欢迎有关改革的辩论和举措，以进一步加强欧安组织，而不是扼杀这个组织。

如安理会所知，欧安组织是《联合国宪章》第八章所述的区域安排。因此，我们感兴趣地阅读了威胁、挑战和改革问题高级别小组的报告（A/59/565），并且希望今后能够作出大胆的决定，例如加大运用《联合国宪章》第八章以及进一步加强联合国与区域组织的合作。

两年前，欧安组织经历了一个类似的过程，它制定了2003年12月在马斯特里赫特部长理事会会议上通过的《二十一世纪对付安全与稳定所受威胁的战略》。我认为，通过落实这项战略，欧安组织能够在欧安组织地区分担联合国的一些负担。正如联合国高级别小组指出的那样，如果能更充分和更有效地利用区域组织，那么安全理事会更积极主动防止和对付威胁的能力就会得到加强。欧安组织具备着参与努力的能力和条件。

该小组还得出结论认为，联合国应该更充分地利用区域组织的预警机制，并借鉴它们的规范性标准来指导预防性努力。欧安组织在预警、早期行动和预防冲突方面具有着公认的声誉。在一些领域，例如在预防族裔冲突，规范小武器和轻武器的标识和追踪以及管制其中间商交易和转让方面，我们的标准比联合国更先进。欧安组织也在进行协调，以协助各方批准和执行联合国关于恐怖主义的 12 项公约和议定书。我们与联合国欧洲经济委员会在对付安全所受到的经济和环境威胁方面开展了合作。我们在工作中彼此互补，而且也存在着进一步合作的空间。

在科索沃，欧安组织是联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）的一个不可分割的组成部分。这是区域组织辅助联合国开展工作并加强联合国能力的一个很好事例。今年对科索沃来说，是很重要的一年。我认为，欧安组织可以在审查标准过程中发挥重要作用，并且可以继续作为科索沃境内国际存在的一部分。欧安组织在少数族裔问题、维持治安和建立有效公共机构方面，具备大量的专门知识，它们对于科索沃的和平与可持续发展来说极为重要。欧安组织的潜力应得到最充分利用。

科索沃的情况突显了我们国际社会，包括欧安组织区域需要处理的一个问题，这就是，如何调和自决的愿望和各国领土完整的保持。在摩尔多瓦和格鲁吉亚一些地区以及有争议的纳戈尔诺-卡拉巴赫领土，欧安组织正积极努力解决那些有时被称作被冻结，但最近已开始解冻的冲突。

在这些事例中，欧安组织负有明确的任务，并且是当地牵头机构之一。可能有一些欧安组织可在其中发挥作用的其他有争议的自治例子。

亚美尼亚和阿塞拜疆之间的对话正取得的缓慢但稳定的进展使我感到鼓舞。

我希望，乌克兰最近发生的变化以及摩尔多瓦新的选举后环境将使重新试图解决外德涅斯特冲突成为可能。

此外，欧安组织正同有关各方一道努力减少南奥塞梯和格鲁吉亚紧张局势，并且促进非军事化、建立信任以及实现持久解决。

在所有这些问题中，我敦促安全理事会成员，特别是那些冲突调解国或对各方具有影响力的安理会成员，支持欧安组织的努力。对国家间组织来说，对付非政国家行动者是困难的，即便在一些情况中他们是事实上的当局。有些时候，一些强大国家——包括安理会常任理事国——的影响力可能是至关重要的。我敦促安理会在欧安组织调解努力中施加这一压力，以帮助解决这些旷日持久的冲突。

高级别小组报告中的另一个重要问题是提供保护的责任这一概念同不干预他国内政的原则之间的冲突。对这样一个问题，欧安组织的立场非常明确和进步，至少在涉及人权时如此。在 1991 年的一次莫斯科会议上，欧安组织成员国同意

“在欧安组织人的方面领域作出的承诺是所有参与国直接和正当关切的问题，并且不完全属于有关国家的内政”。

正当的侵入性是参与国相互要求对履行共同商定的承诺负责的依据。它是向参与国派遣欧安组织代表团，以协助东道国应对具体挑战的正当理由。它也是欧安组织少数民族事务高级专员和新闻自由问题代表各自能够前往欧安组织地区任何国家以防止族裔间冲突和确保尊重新闻自由的原因。我认为，这种类型的深刻介入是前所未有的；它需要加以维持，同时确保本着合作精神这样做。

威胁、挑战及改革问题高级别小组的报告强调了世界上任何国家或地区都不能幸免的对国际安全的威胁。在我们相互关联的世界中，安全是不可分割的。多方面的挑战需要一种全面看待安全的多边反应。欧安组织正发挥应有的作用。正如我已经指出的，欧安组织是预警和预防冲突方面的领导者。欧安组织在解决冲突中发挥有限的、但目标明确的作用。欧安组织在冲突后恢复和建设和平方面具有公认的业绩记录。欧安组织是一个包容性的、真正区域性的组织，为就共同关心的安全问题进行对话提供了一个宝贵的论坛。欧安组织拥有独特的机构，而这些机构拥有处理少数民族、新闻自由、民主机构以及人权等问题的强大授权。欧安组织是欧洲监测选举的主导机构，其报告被视为重要的质量控制的标志。18 个欧安组织外地特派团代表了宝贵的当地驻留，并且为参与国提供具体援助。欧安组织迅速地发展了处理对安全的新威胁的能力，包括在打击贩运活动、反恐、边界管理和维持治安等方面的能力。

当应对对安全的新威胁时，欧安组织的底线是维持法治。例如，我们必须确保打击恐怖主义的努力不得以违反人权的方式进行；边防军应掌握尖端技术和遵守适当的行为守则，以及以有效的调查、执法和起诉等方式处理贩卖人口问题。

维持治安是一个典型例子。在许多紧张局势中，不需要兰盔人员，需要的是有效维持治安。良好的治安在政治危机和冲突后重建社会期间预防冲突、维持社会稳定中发挥至关重要的作用。没有有效的执法、尊重法治以及负责维持法治的机构的正常运作，任何国家就不可能实现社会、政治或经济发展。欧安组织在西巴尔干地区设有警察发展股。在吉尔吉斯斯坦发起了一项警察援助方案，并且正在亚美尼亚、阿塞拜疆以及格鲁吉亚筹备其他的警察援助方案。没有任何其他国际组织目前具有在最容易受到犯罪、腐败以及侵犯人权影响的欧安组织地区国家中加强长期执法能力和机构建设的潜力。

我强调了维持治安，因为这是欧安组织在满足欧洲各国和各社区的需求方面所做的那种务实的、亲自参与的工作的好例子。各国不应该低估象欧安组织这样的组织为了使世界成为一个更加安全的地方所做的不张扬但有益的工作，或者认为这种工作是理所当然的。我们可以把工作做得更好，我欢迎双方进行的改革辩论。但是在这一进程中，我们不应该无视我们所做的好事、协商一致地商定的重要承诺以及有效多边主义的优点。

欧洲还没有像在 1990 年欧安组织巴黎首脑会议上所设想的那样是完整的、自由的。有许多工作要做，我们必须对在过去几年取得的进展不逆转保持警惕。我们相信，改革进程表示将使更多的人、特别是更多的国家意识到，或提醒他们注意欧安组织的重要性，并促使他们投入必要的资源和政治意志，以使欧安组织更加有效。

欧安组织还应该更加开放地同其他国家分享其经验和专门知识。2004 年，欧安组织应阿富汗当局的请求向阿富汗派遣了一个支助选举工作队。今年早些时候，欧安组织向巴勒斯坦领土派遣了一支评估需求工作队，以了解欧安组织能够为选举提供何种帮助。蒙古现在是欧安组织合作伙伴。安理会因此将注意到，欧安组织在其广大地区以外具有影响，并且能够更加进一步发展这种关系。

自 35 位国家元首于 1975 年 8 月 1 日聚集在赫尔辛基以签署专门改善和加强其关系并且为欧洲和平、

安全、公正、合作及和睦作出贡献的最后文件以来的过去 30 年中，世界发生了巨大变化。欧安组织也在这一时期发生了巨大变化，从一个会议变成一个非常先进的组织。但是，对参加欧安组织的各国来说，挑战仍然未变：即促进它们之间的更好关系，并且确保使其人民能够生活在真正和持久和平中的条件。我们必须继续共同为实现这一目标而努力。

主席（以英语发言）：由于没有发言者名单，我请欲向轮值主席提问的安理会成员从现在起接洽秘书处。

莫措克先生（罗马尼亚）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我非常热烈地祝贺你担任安理会主席。我祝愿你非常成功地担任这一职务，并且相信，你将确实获得成功。我保证我国代表团将在这一方面与你通力合作。

我要非常特别地感谢阿德奇大使及其工作班子在贝宁担任二月份主席期间的杰出业绩。

谈到我们今天的工作，我要简短地讲几句话并提出两个问题。我首先要祝贺迪米特里伊·鲁佩尔外长非常有见解和坦率的发言。斯洛文尼亚是罗马尼亚在北约、欧洲联盟以及区域事务中的重要伙伴之一，我要从我们的双边关系这种特殊的角度上，祝贺鲁佩尔先生在担任欧洲安全与合作组织轮值主席期间获得圆满成功。在执行这一权限的两个月中，我们已经能够看到一种解决该组织议程上最紧迫问题的精力充沛和有胆识的正面办法。罗马尼亚尤其对关注科索沃问题感到满意，这是今后一段时期中对巴尔干西部地区及对整个欧洲的挑战。

鲁佩尔先生今天提出的一些有见解的观点，也将继续成为我们在整个 2005 年中的注意焦点。其中一个观点提到了多边处理所谓的冻结冲突的实效程度。这些持久的冲突局势，对其延续所处的地区来说是可怕的问题。我相信，“半杯满”的做法意味着至少这些人不再相互战斗。然而，“半杯空”的观点表明，这些局势对国际社会形成持续增长的威胁。这些不在国际文书和解决方案范围内的方面，是对它们所属的各国及各区域发展的严重障碍，常常会变成有组织犯罪、非法贩运、走私、扩散以及同样严重的恐怖主义的温床。

罗马尼亚认为，联合国及其根据《联合国宪章》而对维护国际安全负主要责任的安全理事会，同欧安组织这样的组织能够而且应当更尽力推动解决这种局势。按照这些方针，我恳请鲁佩尔先生表示他对两个问题的看法。第一，我想请他解释一下欧安组织主席对解决冻结冲突采取进一步步骤的目标。在这一点上，他如何评估联合国与欧安组织在处理持久的冻结冲突中的关系以及在预防冲突方面的潜力？第二，或许他能够进一步解释欧安主席解决摩尔多瓦共和国外德涅斯特冲突的办法？

主席（以英语发言）：我感谢罗马尼亚代表对我讲的客气话。

芬德里克先生（美利坚合众国）（以英语发言）：外长先生，感谢你今天发言清楚地阐述了欧洲安全与合作组织的独特能力，这使它如此有效地保证和平与安全。你在发言中提出了秘书长的威胁、挑战和改革问题高级别小组也提出的观点：联合国应当同各区域组织更经常地和更好地合作。你强调了作为进一步合作的一个方面的早期预警、早期行动和预防冲突。我接着莫措克大使而提出基本上相同的问题，即你认为两个组织实际上如何改善其合作，以主动地预防并应付这些威胁？

我们要提出的第二个问题涉及到如下情况。你提到派往阿富汗和巴勒斯坦权力机构的欧安组织选举小组的成功，并指出欧安组织能够在欧安组织区域以外进一步发展关系。你认为欧安组织及其专业能力在欧安组织区域之外有什么样的机会？

科努津先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：主席先生，我首先欢迎你及贵国代表团，并祝贺巴西担任安全理事会三月份主席。我们还感谢阿德奇大使及全体贝宁代表团在二月份主持安理会的工作。

我们高兴地欢迎欧洲安全与合作组织轮值主席兼斯洛文尼亚外交部长鲁佩尔先生出席今天会议。

俄罗斯支持斯洛文尼亚主席在欧安组织常设理事会中提出的基本优先事项，它们旨在改革、振兴和恢复欧安组织如下三个活动方面的平衡：安全、经济和人道主义领域。我们特别注意到明确需要加强欧安组织在安全领域中的作用。为了使欧安组织完全能够实现其成为一个平等各国之间关于最重要问题的广泛对话论坛的最初目标，有必要解决该组织工作中出现的人为的职能和领土方面的不平衡现象。

我国代表团一贯赞成在《联合国宪章》、尤其是第八章的坚定基础上，全面发展和改善联合国及其安全理事会同各种区域和次区域安排之间的合作，适当考虑到这些组织的相对优势。

我们满意地注意到，欧安组织作为一种区域机制，在相当多的关键方面——首先是与安全和解决区域冲突有关的方面——同联合国建立起密切和有效的合作。仅仅举安全理事会议程上的例子，我们可以提到格鲁吉亚的阿布哈兹以及波斯尼亚和黑塞哥维那。我们尤其注意到国安组织在执行安全理事会关于科索沃、塞尔维亚和黑山的第 1244（1999)号决议方面的贡献。欧安组织在该区域的特派团是联合国科索沃临时行政当局特派团的一个组成部分，正在发挥重要作用，尤其是在观察和促进尊重人权及在监测当地媒体方面。

在这方面，我要问鲁佩尔先生两个问题。第一，必须另外采取何种步骤来真正确保平等地保护所有科索沃居民、首先是非阿尔巴尼亚族成员的人权？第二，鉴于 2004 年 3 月的负面的经历，欧安组织计划在科索沃——当然同联合国合作——采取什么样的步骤以防止当地大众媒体和公民社会组织的极端主义表现？

主席（以英语发言)：我感谢俄罗斯联邦代表对我讲的客气话。

约翰斯顿先生（联合王国）（以英语发言)：主席先生，我代表我国代表团祝贺巴西担任主席，并对你在本月份的工作计划致以最良好的祝愿和提供充分的合作。我还要感谢贝宁常驻代表及其代表团，祝贺他们在二月份做出了杰出的努力。

联合王国是欧洲安全与合作组织的有力支持者，因此我们非常感谢部长今天上午的通报。我们希望看到一个积极有效的欧洲安全与合作组织，能够完成其全面授权。我们欢迎该组织在安全领域所开展的工作，鼓励各会员国签署联合国有关恐怖活动的公约。我们欢迎其为支持我们大家商定并且体现在联合国和其他协议中的国际标准作出的总体贡献。我们还认为，该组织能够为科索沃和整个该区建设民主作出非常重要的贡献。而且，虽然我们欢迎知名人士小组的改革倡议和报告，但我们认为，新开展的活动绝不能牺牲非常重要的人权和民主建设职能。

在此背景下，我要向部长提两个问题。第一，他如何评估欧洲安全与合作组织开展新领域活动的同时保持其在目前的专门领域内的有效性的能力，实际上是变得更为有效的能力？

第二，鉴于欧洲联盟在冲突预防和解决领域的活动的扩大——欧洲安全和防御政策成为其军事和民事部分以及欧洲安全战略等其他问题——我们如何能够在欧洲联盟、欧洲安全与合作组织和其他行动方之间形成相辅相成和有效的关系以有效地在地理和职能方面最广泛的解决欧洲安全？

主席(以英语发言):我感谢联合王国代表对我说的客气话。

我现在请鲁佩尔先生回答所提出的评论和问题。

鲁佩尔先生(以英语发言):我不知道我是否能够按照期望答复所有问题，但我将尽我所能。我将按照所提问题顺序逐一答复。

关于冻结冲突及其有效处理方面，让我首先指出，总体而言，欧洲安全与合作组织在冲突预防方面最有实力，但它在冲突解决方面也可发挥作用。显而

易见的地点或目的地是在南奥塞梯、外德涅斯特和纳戈尔内卡拉巴赫；正如安理会成员所知道的那样，我们在那些地点非常活跃。与其说是联合国可以为欧洲安全与合作组织做些什么，不如说是欧洲安全与合作组织能够为联合国做些什么。这是我今天发言的出发点，或者说是前提，而且也是我来到这里的动机。首先会通过欧洲安全与合作组织来有效解决冲突，而不给联合国添麻烦。一般而言，我们可以在加强早期预警交流信息方面采取更多措施，这样可以早期行动。

关于进一步措施——如何结合，如何推动和实现欧洲安全与合作组织和联合国之间的协调——我已经谈到一些，但这个问题不仅罗马尼亚代表向我提出，而且其他同事也提出过。欧洲安全与合作组织非常重视其与联合国的联系，我今天能够参加安理会真的感到很兴奋。欧洲安全与合作组织作为一个区域组织在其职责范围内对维护和平与安全作出了重大贡献，并且很大地促进了实际执行联合国的文件和原则。我高兴地看到，我们两个组织之间的合作——一个是更为庞大和更为重要的组织和另一个代表其 55 个成员的组织——是密切的，并将继续得到加强。在许多问题上，我们两个组织密切协调。特别是，我们与安理会反恐委员会和联合国打击恐怖主义的毒品和犯罪办事处密切合作。我们与联合国欧洲经济委员会享有牢固的联系——我在发言中谈到了这点——并且我们还在实地与联合国密切协作，特别是与联合国难民事务高级专员办事处合作。我希望，这一合作将体现在大会有关联合国与欧洲安全与合作组织之间合作的决议之中。大会第 59 届会议未就这样一份案文达成一致。我们目前正在努力为此决定找到共识。我们对旨在加深联合国与区域组织之间关系的倡议非常满意。我们还注意到威胁、挑战和变革高级别小组报告(A/59/565）中要求与区域组织密切合作，特别是在早期预警和冲突预防等领域。我们有兴趣在此方面进一步探讨。

我现在来谈必须在不远将来得到解决的外德涅斯特，因为它是不稳定的危险根源，不仅是摩尔多瓦，而且是乌克兰的不稳定的危险根源。乌克兰的变化以及摩尔多瓦新领导层的形成使我们能够寻找解决办法。如果积极控制乌克兰外德涅斯特边界——或者如果你愿意的话也可以说是摩尔多瓦边界——的乌克兰一方可以在数月时间内便说服蒂拉斯波尔，目前的局势不会持久。我认为，权力下放和有力的自治政府不仅会为外德涅斯特重新融入提供机会，而且会有助于摩尔多瓦的民主化。

我感谢美国代表提出有关联合国与欧洲安全与合作组织之间关系的问题；我已经尽力部分回答这些问题。

关于我们超越标准行动领域的经历，当然我们必须加强我们的技术能力并解决正在讨论的问题，例如预算和经费分摊。我们在新任秘书长方面还存在一个小小的管理危机。但我当然相信，欧洲安全与合作组织应该将自己视为一个尽可能和或许是在联合国无法单独采取行动的地点与联合国密切合作并实际开展联合国工作——或与联合国完全协调的工作——的组织。

现在我来回答俄罗斯联邦代表对我提出的问题。我完全同意他在有关平衡问题方面的意见。实际上我本人在介绍欧洲安全与合作组织斯洛文尼亚主席时指出，我们需要改革、振兴和重新平衡。谈到“重新平衡”，我是指在我们组织的三个组成部分之间形成更大的平衡，这三个组成部分就是经济和生层面、人类层面、当然还有政治和军事层面。所有这些组成部分都必须形成更加平等的关系，或者说，必须更加平等地看待所有这些组成部分。

在这方面，我提出了若干步骤；我们还就俄罗斯联邦代表团提议的各种会议、讲习班和工作组等问题与俄罗斯联邦代表进行了讨论。这些讨论涉及到各种问题，例如，关于能源安全和军事理论的会议，我认为，这些讨论极为有趣，非常重要。因此，我认为，我们有时应该稍作停顿，努力了解什么是符合每个方面——或者符合多数方面——利益的事。

毫无疑问，我希望我们能够解决关于经费分摊比额的分歧，这样我们就可以处理外部世界的问题，而不是仅仅专注内部问题。我认为，如果认为欧安组织是一个只能讨论自己的问题、而不能在外部世界开展活动的组织，那是错误的，事实上，在外部世界，非常需要而且有时可以帮助解决各种严重的问题，拯救生命，等等。

关于塞尔维亚和黑山以及科索沃问题，我完全同意安理会各成员关于在科索沃保护人权的发言。我曾两次访问科索沃：一次是在 2004 年 3 月事件之后，另一次是在几个星期前。我必须指出，我看到科索沃临时领导阶层的态度有了进步，我对此印象深刻。我想领导阶层中的各位谈判代表——我指的是所有人：总理、议会议长和总统——都认识到，如果不能使科索沃所有方面——这里指的是塞族和其他少数族裔——参与，如果不能使参与解决科索沃过去冲突的国际社会各方面——我这里指的是七国集团以及当然还具体包括联合国和欧安组织——参与，就不可能很好地解决科索沃问题。我们将尽最大努力，防止 2004 年 3 月事件重演，甚至防止发生任何企图制造这种事件的行为。我认为，在这个具体事项上，联合国秘书长特别代表瑟伦·耶森-彼得森先生正在科索沃进行的努力非常出色。

我有我的担心，我想每个人都有感到担心的地方。我担心临时政府现任总理拉穆什·哈拉迪纳伊被起诉可能产生的后果。我希望这次起诉不会造成阿族人大规模起义。我认为不会。毫无疑问，这样做不符合科索沃人民的利益。我希望不会有人利用这种或某种其他紧张局势向另一方进行挑衅。我认为，任何一方都不希望加剧科索沃紧张局势。我感觉，现状其实不适合当地任何一方。我认为，该地区政治圈内有些激进分子希望保持现状；科索沃境内有些犯罪组织也希望这样。因此，我们在审议这些问题时必须非常谨慎。

关于欧安组织与联合国的合作，我谨简短地指出，我们认为，联合国的作用很关键，需要通过一项新的安全理事会决议。当然，如果秘书长在决定任命一位科索沃问题特使时与布鲁塞尔和华盛顿进行协调，我会感到非常高兴；这两个首都也在考虑任命自己的特使。

现在的局势岌岌可危，困难重重，但我认为，已经有许多好的主张和想法。因此，2004 年 3 月事件不会重演。

关于联合王国代表提出的问题，我已经说过，不仅应该在欧安组织与联合国关系中促进增效作用，而且应该在欧安组织与欧洲联盟（欧盟）关系中促进增效作用。我认为，在预防冲突方面，我们有共同利益，有许多类似想法。例如，在格鲁吉亚问题上。关于继续在格鲁吉亚开展边界监测活动，我们遇到了问题。而且，根据我的了解，由于没有新的任务授权，这个项目将停止，或者已经停止。在维也纳，我们目前正在讨论一个类似的或者相关的主张——培训边界警卫人员的主张。但是，我也听到，欧洲联盟愿意以他们自己的某些主张帮助我们。如果欧盟能够参与这个局势，这当然对格鲁吉亚非常重要；很自然，欧安组织不会妒忌。在这方面，欧安组织不会反对，因为我认为，我们是一个重视项目、重视结果的组织，不是一个在挑选论坛进程——如果我能这样描述这些进程的话——方面与其他组织竞争的组织。

我想我回答了所有的问题。我很高兴有机会回答这些问题。

主席（以英语发言）：我感谢斯洛文尼亚外交部长兼欧洲安全与合作组织轮值主席迪米特里伊·鲁佩尔先生作出澄清。

现在已经没有其他人要发言。安全理事会就此结束本阶段对该议程项目的审议。

上午 11 时 10 分散会